

Año III.

Montevideo, Noviembre 22 de 1914.

Núm. 121

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Los niños de la Unión en una fiesta de nuestra Euskal Erría

== GRAN BAZAR ==

: LA ESPERANZA :

25 de MAYO 323 al 327

Teléf. LA URUGUAYA 909 (Central)

Casa especial en artículos de menaje y
objetos de fantasía para regalos

SUCURSAL: **BAZAR SAN JUAN**

18 de JULIO núm. 1809 (frente á la Universidad)

Teléfono: LA URUGUAYA N.º 1139 - Cordón

Mariezcurrera Hnos

MONTEVIDEO.

A nuestros lectores

Ningún baskongado amante de la patria, de nuestras tradiciones gloriosas, debe dejar de leer nuestra Revista.

Euskaria inmortal reclama hoy el esfuerzo de sus hijos, para que todos se cobijen a la sombra de un ideal superior, cual es el que sustenta nuestra institución.

Trabajemos por la confraternidad baskongada y nuestra cooperación merecerá la recompensa de Euskadi.

Baskongados, recordad esta frase: «¡Es la hora del trabajo!»....

Baskongados:

Leed la importante revista **LA BASKONIA** de Buenos Aires, que es un alto exponente de cultura y de euskarismo.

Redacción y Administración:

Belgrano 1389. - Buenos Aires

ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpenterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano, especiales cajones para todos los ramos, aserrín para carilombres, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalotes fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguay 716 - Central
La Cooperativa 420 - C. Correo 235

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 -- Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1832 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERÍA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general, - Telas, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707. MONTVIDEO.

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajueres completos para novias, - Mante-
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-
neros para vestidos, encajes, galones, sedas
y fantasías en general.

1277 - ANDES - 1277

entre San José y Soriano - MONTVIDEO

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)

Correo de Euskal Erría

Pamplona

UN CADÁVER. - Comunican de Iruñea que en el túnel Aizgobe, del ferrocarril de Plazaola, ha aparecido el cadáver de un hombre, que representa cincuenta años de edad.

UNA SALVAJADA. - La guardia civil de Iruñea ha detenido a Francisco Zubieta, natural de Huerta Araquil por haber colocado una piedra en un riel del ferrocarril de Plazaola.

Preguntado por qué había colocado la piedra, contestó que porque tenía el capricho de ver saltar una locomotora.

Ha sido puesto a disposición del juzgado.

Lizarza

Según noticias oficiales recibidas en el gobierno civil, las fuerzas de miqueletes de los puestos de Amézqueta, Zárata e Ibarra, andaban hace tiempo sobre la pista de algunos sujetos que se dedicaban a contrabandear.

La noche del 2 al 3 se concentraron en término de Gaztelu, estableciendo vigilancia por aquellos alrededores, para poner coto a tan ilícito tráfico.

En efecto, hacia las tres de la madrugada una de las parejas vió que por camino vecinal y extraviado avanzaban dos hombres marchando delante un burro con cargamento.

El parte oficial dice que los miqueletes fueron agredidos, y ante la agresión, dispararon un tiro, que era la señal convenida para que se acercasen sus compañeros, como así lo hicieron.

Al notar el disparo, los contrabandistas emprendieron la fuga, cayendo uno de ellos por un terraplén y causándose la fractura del cráneo y parietal derecho, además de otras contusiones.

Su compañero logró huir, sin que hasta la fecha haya sido detenido.

Baracaldo

Ha contruido enlace en la capilla del barrio de Retuerto, el joven y distinguido maestro nacional de las escuelas del Frontón, don Francisco Cates, con la bellísima y elegante señorita Elvira Lejonagoitia.

La feliz pareja salió por la tarde en viaje de boda para la Bella Easo, donde pasarán varios días.

Elbar

Ante numerosa concurrencia se han jugado dos importantes partidos de pelota.
Zapaterito de Lequeitio ha competido en el

Correo de Euskal Erria

primero contra los azeoitianos Romualdo y Modesto Larruñaga, aquél encando del cuadro 1 y la pareja del 2.

El dinero salió por el de Lequeitio en proporción de 10 a 6, y sin que sufriera ninguna alteración se mantuvo firme por el favorito.

En la primera decena Zapaterito llegó a 10 en lo que sus contrarios tenían 3, y 11 por 4, respectivamente.

En la segunda decena la pareja se creció hasta el punto de sembrar el pánico entre los agiotistas; pero la cosa no pasó a mayores, llegando Zapaterito al tanto final de la lucha, 22, en lo que los de Azeoiña quedaban en 18.

— En el segundo, el propio coloso de Lequeitio luchó en las mismas condiciones contra Canalis y Marquines, resultando el partido «de calle» para el primero, y quedando la pareja en 8 para 22.

También en ese segundo partido acertó la «cátedra».

Tolosa

Atzo zeyara edo merkatura ozte ta gauz gutxi bildu zan. Egnaldi onak dauzkagun ortara, base-ritarrak mendi-baso, ta sorotako gauzak etxe-ratzen dabiltz ardura bizliyan. Kezkaz daude, legorte luzea dijoala ta ebirik laister ez egiten, arbitk, beintzat galduko zaizkiotelako.

Gazte gutxi ekarrin zuten atzo zeyara ta arrapozkan saldu zan. Anekago peseta egin zan. Intzaurra ugari da aurtan, ta merke dabil. Erreta jaelko sagar gazi-tik asko dator ta ez dabil oso garesti.

Sagardo-gilleak ere ari dira upelak betetzen. Inguru oetan toki batzutan poliki bada. Goyarria asko dan sofua dabil... baño 8 ta 9 duro gurdiko egiten dala diote.

Barbarruna-re ondo dala tokitan diote. Emen-go gorri gozoa, saldu san atzo 6 ta 7 errealean lakariya.

Egaztiyak merkatzen dijoaz... ta geyore merkaturko dirala nago baldin emendik atzo ta gaur mendira atera diran eizatri bakoitzak, «omabina» uso edo eper ekartzen badituzte. Badago ementxe eiztaritik! Urri-illa arrapatu ezkerro, berriz, jan da lo egin baño nayngo duten izkilluba bizkarrean artuta mendira joan.

Espelette

Nous aprennons avec plaisir la nomination au grade d'adjudant sur le champ de bataille de deux de nos compatriotes.

M. Oscar Kemf, sergent rengagé au 49e de ligne, versé pour la campagne au 249e, et M. Cabanne, sergent au 50e de ligne. M. Kemf est fils de notre honorable buraliote (Alsacien Lorrain).

M. Cabanne est fils d'un de nos estimés donataires en retraite, décédé il y a quelque temps.



H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central

Casilla Correo 188 - MONTVIDEO.

Tienda SAN FRANCISCO

— DE —

Emilio López Quintela

Surtido permanente

en Telas blancas, Corsés, Festones, Puntillas y Mantiles, Géneros de vestidos en general,

Especialidad en Cachemires, Merinos, Crespones, Guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguaya, 1700 Central

Montevideo, Noviembre 22 de 1914.

EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Año III.

Redacción y Administración:
San José 1168

N.º 121.

El Comité Pró - Eúskaros

Nuestra sociedad, toda entera, en un arranque de entusiasmo, se apresta en estos momentos solemnes a prestar toda su cooperación a la iniciativa generosa y amplia del Comité Pró - Eúskaros, cual es la de arbitrar fondos en beneficio de las familias de nuestros hermanos los baskos que valientemente han caído en las filas del bizarro ejército francés.

Es necesario antes de que continuemos hablando sobre tema de tan palpitante actualidad, que profundicemos, con la claridad necesaria, el significado que para nosotros tiene la resolución a que aludimos.

La determinación del referido Comité de iniciar una suscripción de esta naturaleza, entraña un principio de fraternidad que viene a confirmarse en un momento histórico para la humanidad que se encuentra consternada ante el tremendo cataclismo que asola a la vieja Europa, de la cual, los países de América especialmente, han encontrado los ejemplos y estímulos necesarios para encaminar sus obras a destinos superiores.

Tender la mano fraternal, afectuosa, al desvalido; condolerse de la desgracia de tantas familias que se encontrarán tal vez

sin un pedazo de pan en sus hogares; mitigar tanto infortunio reinante es un deber elemental de caridad, que ha sabido cumplirlo este prestigioso Comité, haciéndose captar, con su determinación, la simpatía unánime.

Es por eso que desde el primer momento, se ha encontrado unánime apoyo y cooperación; por eso, la mujer, la que se siente siempre impresionada ante los cuadros sombríos de la vida, se ha ofrecido, espontánea, diligentemente, para iniciar los trabajos con los cuales puedan arbitrase los fondos necesarios y oportunos para las familias de nuestros hermanos que se encuentran, en nuestras montañas nativas, desoladas y tristes.

Las manifestaciones de fraternidad y de intenso patriotismo que vienen operándose en el seno de nuestra colectividad en pro de esa iniciativa, viene a confirmar que en los vascos del Uruguay predominan sentimientos generosos.

Los trabajos del Comité, se hallan muy bien encaminados y el festival que próximamente se realizará en el Urquiza constituirá todo un acontecimiento social.

Cooperemos, pues, todos, al unísono, a la iniciativa del Comité Pró - Eúskaros; trabajemos secundando todas las iniciativas

que nos ofrecerán las señoras constituidas en comisión y cooperemos a mitigar las penas de nuestros hermanos.

A nuestros consocios lectores de "Euskal Erria"

Os extrañará sin duda el que hayamos tomado tanto espacio de nuestra revista, transcribiendo unos notables artículos de «Euskadi» de Bilbao, así como otro de nuestro colega «La Baskonia» de Buenos Aires. -- Todos ellos versan sobre euzkera y como nosotros nos proponemos emprender una campaña de avivación entre nuestros asociados de «Euskal Erria», en favor de este interesante tema hemos creído de oportunidad, la transcripción de esos artículos.

Nosotros siempre hemos entendido que estas campañas son más beneficiosas para el progreso «Euskal Erria», que cuantas pudiéramos emprender de distinta índole. -- Y nadie tan pródigo en esta clase de trabajos como nuestros amigos de «La Baskonia» y «Euskadi» -- Así pues, nos sentimos halagados cuando transcribimos las notables producciones que han sido publicadas en sus columnas.

Por esta razón, pedimos a todos los euskeros que lean estos artículos, y mediten sobre la importancia del tema.

A cuantos se oponen, a que entre nosotros, establezcamos escuelas vascas

Por la lengua nacional

El curso de Euzkera en Bilbao

Cada día que transcurre llegan hasta nosotros noticias más satisfactorias del entusiasmo que se nota para asistir a las distintas clases anunciadas, que darán co-

mienzo, como tenemos dicho, mañana jueves, día 15.

Aparte del considerable aumento de inscripciones registrado en la matrícula del curso del Instituto Bizkaino, tenemos que hacer constar, para satisfacción propia y para estímulo de aquellos que todavía no hayan dado sus nombres, que también los cursos organizados por el Centro Vasco y por la Escuela Vasca de Párvulos, prometen verse muy concurridos.

En cuanto a las clases que prepara Juventud Vasca, es tal el entusiasmo que existe, que anoche pudimos contar en la lista de alumnos hasta 327 inscripciones.

No puede, pues, inaugurarse bajo mejores auspicios este nuevo curso, que tiene toda la significación de un verdadero desagravio a nuestro idioma nacional.

A la apertura del curso de Juventud Vasca, que tendrá lugar mañana a las nueve menos cuarto de la noche, deberán acudir todos los alumnos, ya que el acto tendrá el doble carácter de solemnidad y de primera sesión de estudio, pues en él se darán instrucciones a los discípulos y se expondrá el plan de enseñanza.

En dicho acto pronunciará un discurso el distinguido euzkerólogo, profesor de la cátedra del Instituto D. Evaristo de Bustinza.

Reproducimos nuevamente el cuadro detallado de clases, que publicamos en números anteriores, debiendo, de paso, rectificar el error de haber fijado la hora de la del Centro Vasco de siete a ocho, en lugar de ocho a nueve de la noche.

Instituto Bizkaino

DE 7 A 8 DE LA NOCHE

Primer curso: explicado por D. Evaristo de Bustinza.

Segundo curso: explicado por D. Resurrección María de Azkue.

Escuelas Vascas de Párvulos

(PLAZA NUEVA)

Curso especial para señoritas, a cargo de competentes profesoras.

Centro Vasco

DE 8 A 9 DE LA NOCHE

Curso especial para señores socios.

Escuela Vasca del Ensanche

La inscripción de niños para esta escuela se hace en la Escuela Vasca de la Plaza Nueva, núm. 4, d.º

Juventud Vasca

DE 7 A 8 DE LA NOCHE

Curso para niñas, a cargo de señoritas profesoras.

Curso para niños, explicado por profesor.

DE 8 A 9 DE LA NOCHE

Primer curso, para señoritas, explicado por profesora.

Primer curso, para hombres.

Segundo curso, para hombres.

Tercer curso, para hombres.

Curso especial para euzkeldunes.

DE 8 A 10 DE LA NOCHE

Primer curso, para hombres.

Segundo curso, para hombres.

Centro Vasco

CLASE DE EUZKERA

Dentro de breves días dará comienzo una clase de enseñanza del Euzkera, que tendrá lugar, todos los días laborables de 8 a 9 de la noche.

Los señores socios que deseen asistir, pueden inscribirse en la Administración de la Sociedad.

Inauguración del curso de euzkera 1914 - 1915 en "Juventud Vasca"

Conforme tenemos anunciado, esta noche, a las ocho y cuarto, tendrá lugar, en el salón principal de "Juventud Vasca", la solemne apertura del curso de euzkera.

A dicho acto, en el que hablará nuestro querido amigo el ilustrado euzkerólogo D. Evaristo de Bustinza, deberán acudir, puntualmente, todos los profesores y alumnos de las distintas clases.

A continuación de la apertura, se darán instrucciones acerca del plan de estudios y distribución de las clases, y por este motivo es indispensable que no falte ninguno de los alumnos inscriptos.

Llamamos la atención de éstos sobre la alteración de la hora en que ha de dar comienzo el brillante acto de esta noche; en lugar de las nueve menos cuarto, como se venía anunciando, dará principio a las ocho y cuarto de la noche, atendida la general conveniencia.

El día 3 de Noviembre

Comenzarán las clases de la Escuela Vasca del Ensanche en sus magníficos locales de la calle Colón de Larreátegui, número 22.

En las Escuelas Vascas (Plaza Nueva)

Un curso para señoritas a hora que se anunciará oportunamente.

Dejar pasar más tiempo sin aprender la lengua de la patria, teniendo, como tiene este año, todas las facilidades deseables para estudiarla, sería un acto inexcusable en un patriota que se precie verdaderamente de tal.

Los progresos en el estudio del euzkera para adquirirlo o para perfeccionarse en él, el interés y empeño puesto en ello, los esfuerzos hechos con ese fin, son el verdadero barómetro del patriotismo en un verdadero vasco.

Lo demás..., los trabajos electorales, los trabajos en las juntas del partido, en la propaganda —son algo, pero muy poco en comparación de la constancia y aplicación del euzkera.

Si una pequeña parte del tiempo que destinamos a las diversiones lo empleásemos en el estudio de nuestra lengua patria, el euzkera sería, dentro de algunos años, la única lengua del vasco.

¡ Vergüenza a los vascos que no quieren ofrendar a su patria el débil sacrificio de una hora de estudio para conocer su lengua !

POR EL EUZKERA Y POR LOS VASCOS

Es consolador el movimiento que se está notando en favor de nuestro amado euzkera. ¡Que llegue la hora en que la lengua de los vascos sea hablada por personas de toda posición social! Permítasenos recoger en esta ocasión cierta indicación hecha por un significado patriota.

En la región laburdina serán muchas las señoritas que por los azares de la guerra puedan quedar en situación precaria. Estas señoritas de Laburdi poseen el euzkera y el francés. ¿Por qué nuestras familias acomodadas, cuando menos las familias patriotas, no buscan sus institutrices en aquella parte de Euzkadi?

El beneficio que podrían hacer estas señoritas sería doble: enseñarían el euzkera y el francés. ¿No entra además, dentro de los dictados de la justicia y de la caridad bien entendida el proteger antes a los propios que a los extraños? A más de que, viendo los niños y aun las personas mayores como en aquella parte de Euzkadi, sometida al Estado francés, se cultiva y se aprecia al Euzkera, tendrán en mejor estima la lengua nacional.

Podría también derivarse de esto, otro beneficio. En las diferentes regiones de Euzkadi existen variedades de la lengua nacional. Hay voces castizas que se conservan en una parte y que se han perdido en otra. No se sabe aún los grandes tesoros que encierra el euzkera. En los largos siglos de abandono del idioma, deben haber desaparecido muchos vocablos. Otros, casi sin sospecharlo, se ocultan en los rincones del país vasco. El estudio del euzkera de Laburdi contribuiría a la purificación o vigorización del euzkera vizcaíno. Se caminaría a la unificación del idioma patrio.

Y a la vez que el euzkera, las señoritas de Laburdi podrían enseñar el francés.

Es, además, un estricto deber de justicia el amparar a nuestros hermanos de sangre. Los azares de la guerra, hechos completamente casuales y que dependen del capricho de los hombres, hechos que a veces reciben el nombre de política, o, si se quiere, de intereses dinásticos, de los que casi exclusivamente dependían en siglos pasados las guerras y luchas entre los pueblos, fueron causa de que los hombres separaran lo que la naturaleza tenía unido: los vascos de allende el y aquende el Bidasoa. La lengua es la misma, la sangre la misma, la tierra la misma. El militarismo, que en aquellos tiempos era la *suprema ratio*, dijo: — «Esto para mí; esto para ti». Un río, un brazo de mar, era el pretexto para ello. Antes que se comenzara a balbucearse el francés; antes que, por la corrupción del latín, naciera el romántico castellano, aquellos habitantes se comunicaban en su lengua nativa, por series comunes, como les era y les es común, la hermandad de la sangre. Se hicieron castillos y fortalezas; Ondarrabia recibió el título de tres veces fidelísima; y los hombres se empeñaron en borrar, en destruir lo que la naturaleza había unido.

Pero estos títulos no se pueden borrar. Los vascos de aquí tenemos deberes fundados con lazos indestructibles con los vascos de allá, a menos que nada represente la voz de la sangre. ¿Y qué hemos hecho nosotros para con nuestros hermanos de allá? ¿Nos hemos acordado de tantos niños, hermanos en raza, que quedarán en la orfandad? ¿Hemos pensado en organizar algún alivio para tanta mujer que quedará en el desamparo?

Esta indicación, que hacemos aquí, recogiendo la que a nosotros se nos ha hecho por un patriota vasco de acá, podría reparar, siquiera en parte, tal olvido de nuestros deberes. Acordémonos que los lazos políticos, obra de los hombres, obra de los accidentes históricos, que hoy pueden ser y mañana no, no pueden destruir lazos fundados en la misma sangre, en el propio,

único y exclusivo idioma, en la identidad de alma y de tendencias. ¿La obra humana ahogará la obra de Dios?

EUZKELDUN - BAT.

Falsos pretextos

En la lucha que los buenos patriotas mantienen, con constancia digna de tal causa, por el resurgimiento del Euzkera, preséntaseles como el mayor obstáculo para llevar adelante su empresa benemérita, la desidia, el cruel indiferentismo de sus hermanos en raza, para las cosas que atañen a la Patria.

En la mente de todos o de casi la totalidad de los euzkadianos bullen las ideas salvadoras y las doctrinas de patria resurrección; pero no hay en los corazones el fuego santo de la noble pasión, ni en las voluntades la suficiente energía para llevar a cabo y traducir en hechos positivos aquello que la mente concibe como de vital importancia.

Y es triste cosa que el tal ponderado patriotismo descansa sólo en palabras que nada ousta decir, y no en hechos verdaderos que sean confirmación plena e innegable de su existencia.

Porque no es ser patriota ir voceando por calles y plazas las excelencias de la vasca doctrina, ni ostentar por doquiera los simbólicos colores de una bandera amada, sino encerrarse en lo íntimo de la propia conciencia, analizar nuestros actos y ver si se acomodan a nuestros deberes, y en caso negativo, esforzarnos por ponerlos de acuerdo.

Mas, por desgracia, en estos tiempos de cómodo positivismo, muchos son los que alardean de patriotas, pocos, muy pocos, los que demuestran serlo. Yo soy patriota, les oiréis decir muchas veces, y como tal amo como el que más la lengua de mi Patria. Mas esto lo dicen en una lengua extraña, y si les invitáis a hablar en la

propia os dirán que no la saben, y al fin veránse obligados a confesar que no la estudian siquiera.

¡Cómico patriotismo el suyo, y más propio su obrar de charlatanes de plazuela que de buenos vascos!

Os dirán, sin embargo, que si ellos no estudian el Euzkera es porque les es materialmente imposible, no por falta de voluntad. Así unos os dirán que no hallan en parte alguna medios aptos de aprenderlo, otros que las horas de clase les son incompatibles con otras obligaciones, otros que su estudio se les hace sumamente difícil, otros que salen de sus oficinas con la cabeza cansada para andarse en tales estudios... ¡Famosas excusas! Los que tal dicen, a buen seguro que para cosas de su gusto no hallarán tales pretextos.

Lo que hay, digámoslo francamente, es falta de patriotismo, de verdadero patriotismo práctico.

Y no se nos diga que queremos dar importancia exagerada a la lengua. Todos sabemos lo que la lengua significa en la vida de la raza. Una raza sin lengua viene a ser lo que un cuerpo sin alma, esto es, un cadáver, que de un momento a otro puede descomponerse.

Ahora bien: ¿nosotros consentiremos que se descomponga nuestra raza, esta raza ancestral que a través de los restos de otras razas perdura, precisamente por eso, porque aun conserva la lengua que le dá la vida?

Bien puede decirse que la raza vasca vive a pesar de los individuos que la forman.

Percatémonos, pues, de la gran importancia que para nuestra existencia, como raza, tiene el conservar y dar más impulso al Euzkera. Si lo dejamos perecer (y lo dejaremos perecer si todos y cada uno de nosotros no le hacemos asunto preferente de nuestros esfuerzos), con él perecerá nuestra raza. Hablémoslo, pues, en todas partes, y escribamos en él los que lo poseemos, y los que no, estudiémoslo hasta aprenderlo a la perfección.

Sólo así seremos verdaderos patriotas. ¡Y dejemos a un lado esos pretextos ridículos que tan mal dicen de los que tienen el poco pudor de mencionarlos!

HACIA LA VIDA NACIONAL

Corresponde a Dumixi: este artículo y los dos subsiguientes, relacionados con nuestra lengua:

A la vista del hecho monstruoso, sin ejemplo en la historia de los pueblos, que tenemos delante de los ojos, parece que una sacudida de dolor debiera estremecer las fibras más íntimas de nuestro corazón de patriotas, y que de lo más profundo de nuestra alma debiera brotar una llamada de supremas resoluciones.

Este hecho es el sangriento calvario que la lengua nacional de los vascos ha venido sufriendo durante siglos de menosprecio y olvido inenarrables por parte de los propios hijos de la raza que se nutría, sustentaba y defendía, en medio de la ruina general de los pueblos, por la virtud misma del agua viva de su verbo.

Hubo un día tristísimo en la vida de nuestros abuelos, que señaló el primer paso en el camino ensangrentado que había de recorrer la vida de este pueblo infeliz. Fue el día en que las gentes de Euzkadi aclamaron al primer Señor extranjero.

Dieron los señores mercedes de lo que suyo no era, comenzó a haber castas entre los vascos, brilló un oropel de aristocracia, nacieron las *clases directoras* y hubo ya parientes mayores que replicaran con una mueca burlona al habla sencilla en que los humildes labradores que layaban frente a la poderosa *torre*, le daban el *agur*.

Ya, desde arriba, caía el brillo del desamor y cristalizaba poco a poco en el alma simple del pueblo, que no tuvo en esta como en otras cosas, la previsión de una futura ruina.

De entonces acá, ¿por qué espantoso desierto ha venido peregrinando el euzkera!

Sin la protección de los grandes, que lo despreciaban; sin la solicitud de los sabios, que se jactaban de ignorarlo; sin el amor eficaz del pueblo, que lo soportaba como soportan los malos hijos la ancianidad decrepita de sus padres, así declinaba y gemía este euzkera infeliz, que en los nebulosos días de la prehistoria irradió sobre la raza que lo hablaba los destellos de una civilización esplendorosa.

Proscrito, como algo infame, del código de nuestras leyes, arrojado de los libros como jerga iliteraria; pisoteado en los palacios y corrompido en las plazas, así descendía al triste ocaso de su existencia la lengua madre de un pueblo libre, sin que una, ¿una sola! voz amiga lo diera el último adiós.

En los pueblos viriles, el zarpazo del dominador ha seguido siempre un estremecimiento renacentista, comenzado, invariablemente, por el idioma. Al esfuerzo absorbente del tirano, ha respondido siempre la oposición ardorosa de la mente nacional que, sacudiendo el cepo de persecuciones, cárceles y patíbulos, se ha aferrado con ansias de muerte a su modalidad racial, por el solidísimo vínculo del idioma.

¿Bien saben los oprimidos que todas las acometidas del déspota se han de estrellar impotentes ante el muro, mil veces más duro que el granito, de una lengua amada y cultivada!

¿Se acordó el pueblo vasco, al rodar por las gradas de su soberanía, de esta ingente barrera que podía, todavía, resguardarle hasta el día de la liberación?

Sonroja el contestar a esta pregunta.

Los vascos no se acordaron de su lengua; no hubo aquí ningún Palacky ni ningún Jugmann, que con el corazón destrozado de rabia y de pena se reunieran con los otros dos únicos patriotas de Bohemia para iniciar la obra gigantesca del renaci-

miento txaque, y rehiciéran, en treinta años de afanes, la lengua semi-extinta de su patria esclavizada. Ni ningún Rieger que al ser requerido en la Dieta de Viena a expresarse en alemán, respondiera con estas vibrantes palabras: (1) « Vosotros queréis colocarnos la camisa de fuerza. La nacionalidad es un derecho sagrado, tan sagrado como el derecho de libertad individual y los demás derechos naturales, y si esta asamblea acordase que los eslavos, los italianos y los demás representantes de las diversas nacionalidades deben hablar el alemán en la Dieta del imperio, declaro solemnemente que jamás, jamás me someteré a ese acuerdo, porque ni aún esta asamblea me puede privar de un derecho natural. Protesto de todo atentado contra mi nacionalidad ».

Aquí no se protestaba de nada, aquí no vibró más que la guitarra de Iparraguirre que acompañaba al coro de cantores de la cabellera de Aitor; la memez universal se consideraba feliz con el portentoso descubrimiento de la maternidad de la lengua paradisiaca sobre el euzkera...

Mientras el euzkera, lanzado a punta-piés de las escuelas, de los tribunales, de las academias, de los palacios, hasta de los templos, se refugiaba moribundo al abrigo misericordioso de las montañas de Euzkadi.

El pueblo vasco, él mismo, resultaba ser el asesino del euzkera.

(1) Véase "Ladislao Rieger", artículo "Palacs y Razas", por "Axx", Euzkadi, numero 432.

Por nuestra lengua

Diffícilmente hubiera encontrado la celosa Junta de gobierno de Juventud Vasca de Bilbao, un lema más adecuado a sus magníficos proyectos de labor futura. Diremos mejor, con dificultad pudiera haber enfo-

cado este potente organismo, honor del Partido Nacionalista, a un término de aspiraciones más fundamental que el enunciado, el esfuerzo siempre dispuesto de sus energías inagotables.

Esta mirada a la conciencia nacional y este nuevo paso por el camino de la reconstitución del alma integral de nuestro pueblo, bien merecen, más que un comentario y un aplauso, la adhesión eficaz, decidida y absoluta de cuantos presenciámos la iniciación de la nueva jornada.

Jornada penosa, oscura, de sorda y ahinuada labor, avara de perseverancia, sin la próxima visión de fáciles y resonantes triunfos, sin eco exaltado en las multitudes, sin alientos externos, con sólo el calor íntimo de un Ideal por todo motor y la luz, tan lejana como elevada, de ese mismo Ideal por toda guía. Esta es la gran jornada que se ha impuesto Juventud Vasca. A ella queremos, porque debemos sumarnos con el débil concurso de nuestra humilde pluma.

La vida nacional. ¡Qué idea ésta, en su simplicidad, y tal vez por esto mismo, más difícil de concretar en palabras! Y al mismo tiempo, ¡qué idea más equivocada hemos tenido algunos de este concepto, precisamente cuando creíamos ser los más y los mejores factores de nacionalismo, de vida nacional!

Nos hemos afanado con mayor solicitud en tejer el manto para la Patria, que en reavivar sus fuerzas para que pueda soportarlo mañana.

Nos ha embelesado más la forma que el fondo. Hemos tenido en más un artículo vibrante que un capítulo de tratado. Nos hemos destrozado antes por un escaño más, que por un resabio exótico menos. El estruendo de la plaza nos ha arrancado demasiadas veces de la mesa de trabajo. Pretendíamos enseñar, necesitando aprender. La renovación a anhélámos, entretanto, comenzando por la acera de enfrente. Así hemos sido muchos, que nos creíamos los más y los mejores.

Y gracias a que alguien nos ha hecho mirarnos por dentro. Algo hemos aprendido con esto: que somos los menos, que no somos los mejores, precisamente.

Nadie, sin embargo, nos niega el derecho a serlo; por el contrario, se nos invita. ¿Rechusaremos?

La lengua — ¡cuántas veces se ha dicho! — es el puntal más firme de la nacionalidad. Es, no sólo eso, sino también uno de los elementos primarios y fundamentales de su propia vida.

¡Quita! a Euzkadi el euzkera, y déjale con la mano en el pecho. ¿Cuánto más de vida a Euzkadi?

Si — no hace un siglo todavía — al arrebatarse su independencia le hubieran arrancado su lengua, ¿qué habría hoy, ochenta años después, de nación vasca?

Mirad, ahora, nuevamente, hacia el fondo de la sima por la que se nos ha precipitado el alma de la raza.

De su antiguo vigoroso aliento, ¿qué le queda? Casi nada. Destrozada, maltrecha, desfigurada, apenas distinguimos en ella algunos débiles restos de su carácter, casi no percibimos un latido de vida nueva, de vida nacional, definida y precisa. ¡Creíamos tener Patria, y la Patria se nos va!...

Y esto, habiendo aún en ella un germen de resurrección, que no queremos recoger piadosamente y hacerle florecer al calor de nuestro pecho, cuando todavía subsiste, vacilante, el euzkera, que pudiéramos convertir mañana, con el esfuerzo de todos, en lo que fue ayer, en el árbol magnífico que colgaba bajo la sombra amorosa de su fronda la vida nacional de los vascos...

¡Tres o cuatro años más, y unos patriotas como vosotros y yo, que nos llamamos los mejores, y el euzkera había desaparecido de la faz de Euzkadi; con él la tradición, las costumbres, la sangre, la raza... ¡todo! todo pasaría bien pronto, hasta la

... Tan sólo, en un rincón de la historia, alguien escribiría un apóstrofe sangriento al hablar de unos vascos que presenciaron estupidamente la extinción de su Patria, coronando su agonía con la afrenta de llamarse sus mejores hijos.

Pero no, felizmente, vosotros y yo no somos los más, ni por nuestra desgracia somos los mejores. Podéis serlo, es vuestro a asegurar. Ya os daré cómo.

Reparación al euzkera

Lo podemos afirmar con plena libertad de persuasión. El euzkera, la lengua de Euzkadi, la más hermosa, la más pura, la más trascendente de sus esencias animadas, revive gloriosamente. ¡Gratitud a la Providencia de Dios y honor a su instrumento!

En el tiempo más menguado de la sociedad euzkadiana, en época de vergonzosa laxitud de todos los resortes nacionales, cuando el pueblo vasco se disponía a abrazarse torpemente con la muerte, aparece en tierra bizkaina — ¡bendita su memoria.

Hablo a testigos de su labor primera, me dirijo a quienes presenciaron aquella roturación gigantesca, aquel surco implacable que marcó en los erales de la conciencia nacional, y esto me revela letrazar aquí los contornos vigorosos de aquel ciclo reculado de diez años de sacrificio sostenido. Está en la memoria y en el corazón de los patriotas; no lo han olvidado, tampoco, los amigos que agitan por días su potente vara contra la cola del Maestro.

Pero los que para dicha nuestra y bien de la Patria contribuimos a esa obra renovadora y nos llamamos nacionalistas ¿nos hemos dado cuenta, todos, hemos me

ditado debidamente en la naturaleza de la doble labor de Arana-Goiri?

¿Hay alguien, todavía, que piense que toda la obra del fundador de la Comunión patriota se concretó a ese conjunto de afirmaciones vibrantes y luminosas que estremecieron la sensibilidad de la raza y constituyen la piedra fundamental de nuestro credo? Error.

Sabino quiso, con voluntad eficaz, salvar a Euzkadi, y porque eficazmente lo quiso, cuidó de proveer el surco con semilla de vida, y vertió con ella lo más preciado de sus sudores.

A cada uno de aquellos sus gloriosos escritos políticos, corresponden en la vida del mártir de Euzkadi, otras largas horas de oscuras y complejas investigaciones. La energía que irradiaba en su labor de diario apostolado patriótico, reflujaba muy luego sobre la mesa de estudio, donde su vista, de águila sorprendía en las entrañas del euzkera los más escondidos secretos. ¡Sabía muy bien, Sabino, que sin la semilla del idioma, el surcado erial de la Patria tornariase pronto en desolado páramo!

* * *

Y he aquí el legado inapreciable que nos ha legado el gran vasco; ese monumento etnológico, esos estudios fundamentales del verbo, esa purificación exquisita del léxico, que constituyen los arranques básicos de la escuela euzkerista sabiniana, de esa fuerza lingüística cuya virtualidad no pueden contener ni la inercia secular a que ha venido aparejado el idioma, ni la misma feroz oposición de los pocos euzkerólogos *apatriotas*, que se sienten, a su pesar, arrastrados por esa realidad que combaten.

Jamás en Euzkadi se ha escrito tanto de euzkera y en euzkera, como desde Sabino al momento presente. Nadie, atendida la decadencia de nuestra lengua, hubiórase atrevido a predecir, hace veinte años, un renacimiento como el que hoy reanima y

vigiliza el día los ejercicios del euzkera, y si alguien objetara que jamás tampoco se hablo menos en Euzkadi la lengua patria, hemos de responderle, llenos de fe, que nos hallamos en el momento céntrico de la crisis.

Y si ese tal quiere ver y contempla con nosotros la reacción magnífica, henchida de promesas, que marca esta juventud espléndida, orgullo de la raza; si considera un tanto la significación de ese movimiento euzkerista que se ha apoderado de esta porción escogida, la más sana, la más ardorosa, la más culta, la más consciente de la actual generación; si ese tal conserva un resto de fe en la futura grandeza de nuestros destinos, convendrá con nosotros en que la ascensión ha comenzado para no detenerse nunca, nunca, hasta alcanzar la cumbre del reinado glorioso, en Euzkadi, del idioma nacional de los vascos.

* * *

Os quise decir, jóvenes, cómo habíamos de ser para ser los mejores, y he aquí que me lo decís vosotros, con vuestro ejemplo hermosísimo.

¿Estamos ya todos? Pues adelante, desde hoy, por el euzkera, *hacia la vida nacional*.

Dunixi.

Un crítico sistemático

A continuación transcribimos el interesante y sesudo artículo del señor Asejo del Río, aparecido últimamente en *La Baskonia* de Buenos Aires.

Nos interesamos vivamente sobre el movimiento que viene operándose en pró de nuestra lengua, y al recomendar su lectura a nuestros lectores no hacemos más que rendir nuestra demostración de simpatía y cooperación a cuantos se dedican a propagar nuestra dulcísima lengua.

No obstante el acertado artículo del úl-

timo número de esta Revista, no está demás el comentar y rebatir las afirmaciones del ex-Rector de la Universidad de Salamanca.

Si el idioma basko fuese como pretende Unamuno, no existirían cátedras de euskera en algunas universidades de Inglaterra y Alemania.

Centros de tan justo renombre universal, no integran a su organismo, sino materias de utilidad y gran valor, siendo el idioma basko, una de esas joyas que nos llenan de orgullo a los baskos, y que desmienten las afirmaciones caprichosas de Unamuno.

Por otra parte, filólogos eminentes, ajenos al país, como Humboldt, Van Eys, Príncipe Bonaparte, Mr. Abel Hovelacque, Mr. Luchaire, Mr. A. Luchaire, Mr. H. Lecluse, Mr. H. de Charencey, F. Ribary, Mr. Fabre y otros cien más que podríamos citar, han dejado escritas obras admirables sobre el idioma basko que Unamuno no ha saboreado.

Es lamentable que sus aficiones a los idiomas no le hayan inducido al estudio del de su raza, para haber admirado las bellezas que encierra, no solo por su fonología, sino por su dulce y encantadora pronunciación, que muchos idiomas carecen.

Sobre el particular dice Humboldt: «Una circunstancia notable del baskuenze es que esta lengua agota todas las modificaciones de una manera perfecta».

Y Mr. Julien Vinson sostiene: «Comparado el baskuenze con el latín, griego y francés y otros semejantes idiomas, queda aturrido el escritor y le parece contemplar un hermoso gigante al lado de un deforme enano». ¡Qué contraste y qué ironía, bien amargas por cierto para Unamuno!

Estos sabios filólogos extranjeros de respeto universal, haciendo justicia, ensalzando al idioma basko y un hijo del país, denigrándolo caprichosamente por razones que hacen entrever un despecho o un com-

pleto desconocimiento euzkérico.

El ilustre basko D. Arturo Champion, que no sabe uno si admirarle más, como escritor, cronista o gramático, cuando conocía el idioma, tuvo un arranque tan patriótico como sincero, de confesar su ignorancia, y tal fué su pasión y fuerza de voluntad para estudiarlo, que hoy su «Gramática Baskongada» es justamente admirada por los entendidos dentro y fuera del país. Y Unamuno con titularse filólogo, no ha tenido el patriotismo de empezar la filología desde su «país natal», vocablos estos que tanto abusa en sus escritos.

Ha escrito Unamuno varios libros de orden literario, como innumerables artículos en periódicos y revistas; pero no ha escrito una página en el idioma de su patria. En cambio, siempre que tiene ocasión, lo zahiere en forma despectiva, al punto que asume ya el carácter de manía. Y no tendría nada de extraño se atreviera a sostener cualquier día, que en materia de lingüística baska, son granos de anís a su lado: El sabio Larramendi, D. Pedro Pablo de Astarloa, Mr. Harriet, el P. Cardaveraz, el abate Darrigol, Mr. A. Th. d'Albadie, A. Chao, el vizconde de Belsunce, Fr. Juan Mateo de Zabala, J. B. Archu, Mr. Salaberry (d'Ibarolle), Francisco Ignacio de Lardizabal, el Canónigo Inchauspe, Mr. Louis Gèze, Mr. Duboisin, D. José de Manterola, Don Francisco de Aizquibel, Arturo Champion, Presbitero Resurrección M. de Azkue, R. P. Solleta, Sabino Arana Goiri, y otros muchos más.

Se entiende, como gramáticos de euskera, no como escritores, pues entonces tendríamos que llenar muchas páginas, en las cuales no podríamos estampar el nombre de Miguel Unamuno, no obstante conocer seis o siete idiomas y ser crítico literario.

Ya vé el ex-Rector que, si ha habido y hay cultores austros como entusiastas en el «país natal» del idioma euskaro, que según él: «es querer galvanizar una len-

gua, el euskaro o baskuence, que se muere, porque tiene que morir, por ser un instrumento de cultura, inadecuado e imperfectísimo enormemente inferior al francés o español».

Unamuno se guarda muy bien de demostrar científicamente lo afirmado, como el vaticinio de su muerte.

Pero, eso sí, para estar en su peculiar carácter contradictorio, termina en el mismo trabajo crítico, con lo siguiente: «En mi tierra nativa, fué más fácil hacer dos guerras civiles, en el siglo pasado, que adoptar el vascuence a la vida moderna». Después de lo transcrito, lo primero que la lógica indica es: por qué y para qué, se iban a preocupar en «adoptar» el baskuence «a la vida moderna», si según Unamuno, es «imperfectísimo», «inadecuado». Si nada vale, si ningún beneficio reporta al país y a la humanidad, no hay para qué lamentarse de las «dos guerras civiles» que obstaculizan su desarrollo y difusión. ¡Inferioridad!

El idioma español y el francés, como la mayor parte de los idiomas, se han modificado de tal modo, que a las generaciones actuales les costaría mucho escribirlo y pronunciarlo, tal como se escribía y hablaba en la Edad Media; no así, el idioma basko, que vive inalterable, pues lo mismo se habla y escribe en la actualidad como dos mil años atrás. Un idioma que con facilidad se altera, indudablemente es imperfecto, por cuanto las generaciones sienten la necesidad de modificarlo. — Esto es elemental. — Y no es de suponer que nadie, medianamente ilustrado, sostenga lo contrario.

Las generaciones euskaldunas, no modificaron su fonética a través de siglos y siglos, la que se mantiene inalterable, apesar de vivir sometidas al yugo político de dos pueblos poderosos, que por diversos medios han tratado de hacer desaparecer el idioma sin poderlo conseguir, hecho este que desespera a Unamuno, que anhela matar al idioma, en una pueril crónica de

diario. Pretensión cándida y absurda, pues lo que no han podido los siglos y las naciones, es petulancia tratar de hacerlo en contados minutos y en unas cuartillas de papel, suceso que no ha alarmado al país basko y que el cataclismo anunciado a plazo fijo por tan fatídico filólogo, es de suponer quede aplazado por varios siglos más, pues precisamente nunca fué como en la actualidad más activa y fecunda en el país basko la propaganda cultural de nuestro idioma, de lo que no parece estar informado don Miguel.

Sabíamos que en materia lingüística euskalduna, no estaba a la altura que él se hacía pasar en España y América; pero lo que ignorábamos era que fuese aficionado a divertir a los baskos, anunciando cataclismos tan estupendos a plazo fijo.

Rufino Asenjo del Río.

Fe en la juventud

No queremos pasar por alto, sin dedicarle dos líneas a «Aitor» felicitándole por la sana doctrina que encierra su artículo titulado «En defensa propia».

Es difícil convencer a los que no aman ni hablan nuestra querida lengua, lo que significa su resurgimiento para la vida nacional de Euzkadi; pero con el tiempo se darán cuenta de ello.

Nosotros ya somos viejos, pero tenemos mucha fe en la obra de la juventud que se levanta; ellos harán que florezca el euzkera.

Desde Entre Ríos

Conceptuosa comunicación del Ministro de Gobierno

En uno de nuestros últimos números, informamos a nuestros lectores acerca de los nombramientos realizados en Entre Ríos (República Argentina) del señor Gobernador y Ministro de Gobierno Lacueno

Nuestro Director, ha recibido, con tal motivo, la siguiente expresiva comunicación que con placer transcribimos:

Paraná, Noviembre 12 de 1914.

PRÓXIMO FESTIVAL EN EL URQUIZA

Nuestro director el señor don Regino Galdós, pronunció unas sentidas palabras acerca de los trabajos iniciados los cuales fueron unánimemente aprobados.

— Se resolvió: pasar una nota al señor empresario del Teatro Urquiza.

— Volver a sesionar el próximo martes a la hora de costumbre

En medio de la mayor animación, el acto terminó a las 11 p. m.

Celebró una importante reunión el gran Co-
 mité Pro Euzkeros, bajo la presidencia del señor
 José Elorza y con asistencia de: María Jauregui
 de Martínez, Graciana A. de Argul, Dolores S. de
 Elorza, María N. de Moles, Graciana P. de Sara-
 sola, Manuela I. de Ibañeta, Jacinta A. de Sán-
 chez, Micaela E. de Larramizar, Ana Ilundegun-
 Graciana Bolart, Beatriz Larramizar, Adelina G. de
 tati, Anatacio A. Euzenia Gela, María F. Sarasola,
 Pascuala Etxebarria, María Elena Beretche, An-
 ta Franchet y los señores Alfredo Rodríguez
 Berget, Bernardo I. goyen, Esteban Leons, Mi-
 guel Balthu, Luis Aseguiolaza y el Reductor de
 la Revista.

En la reunión del martes ha quedado convenido realizar los trabajos en favor de nuestros hermanos en los campos n.º 1.º y 2.º, con todo entusiasmo.

Chula Motza, Desideria Sharbaro Parma,
E. Biraben, Marija Martinez Salaverry, F.
Echevarria Juanolona, Ma. Celia Prieta
Prieto Celda Lamacon F. M. M. M.
Meregalli, Maria M. M. M. M.
F. Sarasola, Maria M. M. M. M.
Gottari, Ena I. M. M. M. M.

Los ensayos se realizan los días lunes, miércoles y viernes a las 9 de la noche, en casa de la señora Graciama A. de Argal, calle Carmen 1968.

María Janreguy de Martínez, Catalina P de Sbarbaro, Juana M de Piñón, Francisca Aguado de Moregalli, Micaela E. de Larrainzar, Larrainzar de Pech, Teresa Juanotena de Echevarría Dolores S. de Eloiza, Nicolina Turpo de Argüello, Celia Alvarez de Prieto, Manuela I de Inciarte Dolores S. de Gortari, Mónica Salvaterra de Martínez, Clara I. de Juanotena, María M. Molas, María Bidegain, Urtiaga Martínez, Rosa Costa de Pochulu, Rosa Mallarini, Ana A. de Gastambide, Natividad Mados, María Irigaray de Vázquez, Inés Irigaray, Micaela E de Larrainzar, Martina Echevarría, Teresa Mirallini, Anita Franchez, Celia Martínez Urtinga, y la señorita de Bidegain.

— Los donativos se recibirán en los siguientes puntos:

Anita Frantchez, 18 de Julio 323 Unión.

Excusaron su inasistencia, por enfermedad, los señores Regino Galitos y Domingo Larralde.

— El señor Parrabère comunicó que se recibieron notas a las sociedades L'Avenir y Catana. A Nova.

— Se discutió extensamente acerca de la mejor forma en que se debe hacer la propaganda

— El Redactor de la Revista comenzó que en el número pasado de la misma, no apareció la reseña de la última sesión en virtud de la falta

absoluta de espacio. La comisión aceptó la manifestación.

— Quedó acordado cobrar las entradas para la velada en el Urquiza, en la forma siguiente:

Platea, \$ 1; Tertulia con entrada, 0.80; Delantera de Cazuela con entrada, 0.50; Delantera de Paraíso con entrada, 0.50; Palco con entrada, \$ 7; Cazuela y Paraíso, 0.30.

— Los hermanos Argul, han tenido la gentileza de ofrecer su automóvil particular al Comité.

— Se cambiaron ideas acerca de los números de música, informando sobre el particular al señor Luis Aseguiolaza.

— Después de considerarse otros asuntos, el acto terminó a las 12 p. m.

VIDA SOCIAL

Enlaces

El próximo jueves, en el Templo Parroquial de la Aguada, a las 9 de la noche, se realizará el enlace de nuestro Redactor el señor Pedro Parrabère con la señorita Juanita Lema.

Con tal motivo circulan las siguientes invitaciones:

Juan P. Lema y Señora, tienen el honor de participar a Vd. y familia el enlace de su hija Juanita con el señor Arnaldo Pedro Parrabère y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se verificará en el Templo Parroquial de la Aguada el jueves 26 del actual a las 21. — Montevideo, Noviembre de 1914. — S/c. Isidoro de María, 50.

Arnaldo Pedro Parrabère, tiene el agrado de participar a Vd. y familia su enlace con la señorita Juanita Lema, y le invita a presenciar la ceremonia religiosa que se realizará en el Templo Parroquial de la Aguada el jueves 26 del actual a las 21. — Montevideo, Noviembre de 1914.

He aquí el programa que han confeccionado para el enlace Parrabère-Lema, el R. P. Gabriel Olives y Pons, con los congregantes y socios del Centro Bimbolino.

AL EXTRAER EN LA IGLESIA:

I. *Theo Bonheur* — Gran marcha por la orquesta.

II. *Ilmo. Mons. Giovanni Cagliero, O. S.* — «Quasi arcus»: coro a cuatro voces.

III. El enlace.

IV. *Mercadante* — Ave María, cantada por el tenor don Bautista Frassinelli.

V. *Felipe Gorriti*: «*Veni Sponsa*» — Coro a cuatro voces.

A LA SALIDA:

Arthur W. Marchant — Marcha triunfal por la orquesta.

Nuestro Director

Durante más de una semana ha guardado cama nuestro querido Director el señor don Regino Galdós. Durante el proceso de su indisposición, fué objeto de señaladas manifestaciones de simpatía de parte de numerosos amigos que se han interesado por su salud. Afortunadamente nues-

tro buen amigo se halla completamente restablecido, de lo cual nos alegramos sobremedura.

"Aitor"

Con toda puntualidad llega a nuestra mesa de redacción la revista euzkadiana *Aitor*, que se publica en el Rosario de Santa Fe. Llega con abundante y selecto material de lectura, y su propaganda tiende a la difusión de nuestra lengua. ¡Bien por el simpático colega que nos acompaña en igual propaganda!

Neerológicos

Después de una larga y penosa enfermedad, ha entregado su alma al Creador la esposa de nuestro consocio Pedro Moya Oyarzábal doña Juana E. de Moya Oyarzábal.

En su tránsito fugaz por la vida, fué un ejemplo de abnegación y de virtudes.

A sus deudos nuestras sentidas condolencias.

Enfermos

Mejorando la niña María Vidaur Nazábal.

Para el interior

Para Santa Clara de Olimar ha partido, acompañada de los suyos, la señora de Caillava recientemente llegada de Europa, y que ha tenido la desgracia de perder a su esposo don Pedro Caillava en Francia, en circunstancias en que viajaban.

Le presentamos nuestros saludos afectuosos.

Notas de "Euskal Erría"

El Consejo Directivo

De acuerdo con una de las últimas determinaciones, el Consejo Directivo celebrará sus sesiones en el local social, los jueves a las 8 y 1/2 de la noche.

A los Vascos sin colocación

Se pone en conocimiento de los interesados que en el local social se ha abierto un registro destinado a consignar los nombres de los vascos sin colocación. Pueden recurrir todos los días hábiles de 9 y 1/2 a 11 de la mañana y de 5 y 1/3 a 6 1/2 p. m.

Los partidos oficiales

Interesantes son los partidos oficiales que se realizan en el local social los jueves y domingos a las 9 de la noche.

La presentación de socios

Recordamos a nuestros consocios que en el local social se encuentran los formularios para la presentación de los socios; éstos deben inscribirse en nuestra institución llenando las condiciones estipuladas en los Estatutos.

Un obsequio

El entusiasta consocio don Manuel Mujica ha donado a nuestra institución dos cuadros que representan paisajes de San Sebastián.

Agradecemos intimamente su gentileza y cooperación.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etchepare. — Médico. — Millán 206. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

Dr. Julio Etchepare. — Médico. — Sarandí núm. 442. — Teléfono La Uruguaya 2582 (Central).

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2528 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista. — Avisa a su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio a la calle Yl 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abal. — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 3 a 6 p. m.

DENTISTAS

Clinica y Laboratorio Dental. — De Felipe R. Galdós, cirujano dentista. — Antonio A. Vaccaro, mecánico dentista. — Calle Daymán 1493. Horas de consulta: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1682. — Teléf. La Uruguaya 398 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 1221 (Central).

ABOGADOS

Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga. — Abogado. — Calle Rincón 491.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguaya 907 (Cent.)

Pedro Berceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C. — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

Oscar R. Ariena. — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 441.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1886.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos. — Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 82 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Río Negro.

MONTEVIDEO.

Único representante de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Rockitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco. Placados, calchafes inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extra.

Teléfono: Las dos Compañías

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Calle de Corrao 370. — Telegramas BBUNEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha negra «El Armado», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

Vermouth Oyama

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos proporcionan el exquisito Vermouth Oyama que tanto aceptan los paladares delicados.

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Imprenta TOLOSA

Casa fundada en 1878

Vinda e Dijos de S. Tolosa

Editores de "Euskal Erria"

Fabricación y expendio de los Blocks-
Almanaques nacionales

Se hallan en venta al por mayor y menor los
almanaques para el **Año 1915.**

Llamamos la atención de los señores comercian-
tes de la Capital y Campaña sobre las ventajas
que les puede reportar, dirigiéndose directamente
a esta casa

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Teléf. «La Uruguaya» 542 (Aguada) — Montevideo.

Disponible

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único
Gran Premio en la Exposición Internacio-
nal de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES
VALENTÍN MARTÍNEZ y Cia.
MONTEVIDEO

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alha-
jas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Disponible

Jabonería y Estearinería Francesa



Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Avenida La Paz 1584

MONTEVIDEO.

LOS DOS TELEFONOS.

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

Disponible

PONCE DE LEON Y DUTRA

Venta total de las Haciendas

Útiles, enseres y maquinarias de la Estancia « Los Cerros de Monzón » de

LA FRANCO - PLATENSE

El día 1.º de Diciembre de 1914

Al mejor postor y sin base. En la misma Estancia (departamento de Florida) próximo a la Estación Valentines

2700 Reses de raza Durham

Los planteles puros por cruce del establecimiento. Todo absolutamente seleccionado no entrado ni una sola vaca vieja. En dicha cantidad entran 900 terneros al pie de la madre y un magnífico lote de toros de pedigree del servicio de los planteles entre los que hay gran cantidad de hijos de « Ascott Pride » que este año produjo los campeones macho y hembra de la Exposición Nacional.

15.000 Lanares

Lincoln y Merinos entrando majadas Lincoln puras de origen de « Los Altos ». Un soberbio plantel merino puro por cruce, ovejas, carneros de pedigree, majadas cruce Lincoln, borregas id., capones, carneros Lincoln y merinos, etc.

Los corderos de la última parición tanto de las majadas merinas, como de las Lincoln son hijos de carneros Lincoln.

600 Yeguarizos

(Boulones y Haekeny) yeguas, potros, caballos, padrillos, etc.

CERDOS

Carros, maquinarias de agricultura, herramientas, gran cantidad de útiles y enseres diversos. Próximamente mayores detalles y datos respecto al transporte, etc. etc.

Comisión: 2 o/o a cargo del comprador.

Por más informes ocúrrase a nuestro escritorio:

Avenida General Rondeau, 1908